

SIEMENS

SIEMENS

כיריים

ET6..FN..., ET6..FG...

מדריך למשתמש he

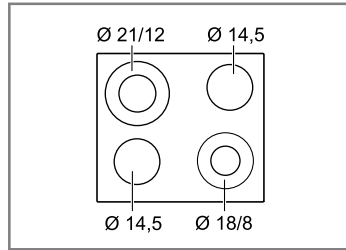


רשמו את המכשיר שלכם ב- My Siemens וגלו הצעות ושירותים בלעדיים.
www.siemens-home.bsh-group.com/il

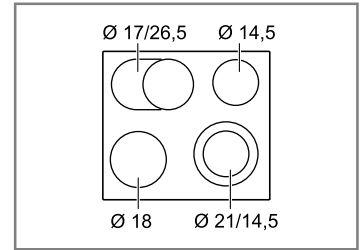
The future moving in.

Siemens Home Appliances

ET6..FG...



ET6..FN..



לקוחות נכבדים,

הננו מברכים אתכם עם הצטרפותכם למשפחת רוכשי מכשירי חשמל של חברת **SIEMENS**. הוראות הפעלה והתקנה אלה נועדו להסביר ולהנחות כיצד מפעילים מכשיר זה לקבלת התוצאות הטובות ביותר. אנו משוכנעים כי רכשתם מוצר מהימן ומושלם, ומקווים שהוא יפעל לשביעות רצונכם. **שימו לב:** הקפידו לקבל תעודת אחריות מקורית של **B/S/H/**.

הערה!

חברת זו מתורגמת מלועזית, והיא מתאימה למספר רב של דגמים שלא בהכרח משווקים בארץ.

כל הזכויות שמורות ל- BSH Home Appliances Group.

התוכן שבמסמך זה הוא הקניין הרוחני הבלעדי של BSH. BSH שומרת את הזכות הבלעדית לתוכנו, במיוחד במקרה של תקנות פטנטים, פטנטים שימושיים, פטנטי עיצוב ומותגים. כל שכפול של מסמך זה וכל העברה של תוכנו, בכל דרך, הינם אסורים. BSH תפעל בהתאם נגד כל הפרה של זכויותיה.



לקבלת מידע נוסף, עיין במדריך למשתמש דיגיטלי.

אין להשתמש במכשיר:

- בעזרת טיימר חיצוני או שלט רחוק נפרד. הדבר אינו חל במקרה שהפעולה מבוטלת במכשירים העומדים בתקן EN 50615.

1.3 הגבלה על קבוצת משתמשים

מותר לילדים בגילאי 8 ומעלה ולאנשים בעלי יכולות פיזיות, חושיות או מנטליות נמוכות או ללא נסיון ו/או ידע מתאימים, להשתמש במכשיר זה, בתנאי שהם יהיו תחת פיקוח או שהם יתודרכו בשימוש במכשיר באופן בטיחותי ויבינו את הסכנות הכרוכות בהפעלתו. אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר. אין לאפשר לילדים לנקות את המכשיר או לבצע תחזוקת משתמש, אלא אם כן הם בני 15 שנים לפחות ונמצאים תחת השגחה. יש להרחיק ילדים בני פחות מ-8 שנים מהמכשיר ומכבל החשמל.

1.4 שימוש בטוח

⚠ אזהרה – סכנת שריפה!

- בישול עם שומן או שמן על הכיריים ללא השגחה עלול להיות מסוכן ולגרום לשריפות.
 - ◀ לעולם אל תשאירו שמן ושומן חמים ללא השגחה.
 - ◀ לעולם אל תנסו לכבות אש באמצעות מים, אלא כבו את המכשיר ואז כסו את הלהבות, למשל באמצעות מכסה או שמיכת כיבוי.
 - משטח הבישול יתחמם מאוד.
 - ◀ לעולם אל תניחו חפצים דליקים על משטח הבישול או בסביבתו הקרובה.
 - ◀ לעולם אל תאחסנו חפצים על משטח הבישול. המכשיר יתחמם.
 - ◀ אין לאחסן חפצים מתלקחים או תרסיסים במגירות שנמצאות ישירות מתחת לכיריים.
 - כיסויי הכיריים עלולים לגרום לתאונות, לדוגמה הם עלולים להתחמם מאוד, להתלקח או לגרום לחומרים להתנפץ.
 - ◀ אין להשתמש בכיסויי כיריים.
 - מוצרי מזון עלולים להתלקח.
 - ◀ יש להשגיח על מהלך הבישול. במהלך בישול קצר, יש להשגיח כל הזמן.
- ⚠ אזהרה – סכנת כוויות!**
- המכשיר וחלקיו הנגישים מתחממים במהלך השימוש, ובפרט מסגרת הכיריים, אם היא קיימת.
 - ◀ יש להיזהר כדי שלא לגעת בגופי החימום.
 - ◀ יש להרחיק מהמכשיר ילדים צעירים מתחת לגיל 8.

תוכן העניינים

1	בטיחות.....	4
2	מניעת נזק חומרי.....	5
3	שמירה על הסביבה וחיסכון באנרגיה.....	5
4	הכרת המכשיר.....	7
5	הפעלה בסיסית.....	8
6	מנגנון ההרתחה האלקטרוני.....	9
7	נעילת בטיחות בפני ילדים.....	11
8	אפשרויות קביעת זמן.....	11
9	כיבוי אוטומטי.....	12
10	הגנה בשעת ניגוב.....	12
11	תצוגת צריכת אנרגיה.....	12
12	הגדרות בסיסיות.....	13
13	ניקוי ותחזוקה.....	14
14	פתרון בעיות.....	14
15	השלכה לאשפה.....	15
16	שירות לקוחות.....	15

1 בטיחות ⚠

שימו לב להוראות הבטיחות להלן.

1.1 הנחיות כלליות

- קראו בקפידה את הוראות ההפעלה.
- שמרו על הוראות ההפעלה וכן על מסמכי המכשיר במקום בטוח לעיון עתידי או עבור בעלים הבאים.
- אל תחברו את המכשיר אם התגלו נזקי הובלה.

1.2 ייעוד השימוש

- יש להשתמש במכשיר רק:
- להכנת ארוחות ומשקאות.
- תחת השגחה. אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בעת בישול למשך פרקי זמן קצרים.
- במשקים פרטיים ובמבנים סגורים בסביבה ביתית.
- עד לגובה של 2000 מ' לכל היותר מעל פני הים.

- רשתות מגן לכיריים עלולות לגרום לתאונות.
- לעולם אל תשתמשו ברשתות מגן לכיריים.
- המכשיר מתחמם במהלך ההפעלה.
- הניחו למכשיר להתקרר לפני הניקוי.

⚠ אזהרה – סכנת התחשמלות!

- תיקונים שבוצעו באופן לקוי מהווים סכנה.
- יש לאפשר אך ורק לטכנאים מיומנים לבצע תיקונים במכשיר.
- השתמשו אך ורק בחלקי חילוף מקוריים בעת תיקון המכשיר.
- אם כבל החשמל של מכשיר זה פגום, הוא יוחלף על ידי טכנאים מיומנים.
- אם המכשיר או כבל החשמל פגומים, הדבר מסוכן.
- לעולם אין להפעיל מכשיר פגום.
- אם המשטח סדוק, יש לנתק את המכשיר, כדי למנוע התחשמלות אפשרית. לשם כך אין לכבות את המכשיר באמצעות המתג הראשי, אלא באמצעות נתיך הביטחון שבתיבת הנתיכים.
- צרו קשר עם שירות הלקוחות. –עמוד 15

⚠ אזהרה – סכנת פציעה!

- סירים עשויים לקפוץ בפתאומיות בשל נזלים הנמצאים בין בסיס הסיר לבין משטח החימום.
- יש לדאוג שמשטחי החימום ובסיסי הסירים יהיו יבשים בזמן הבישול.

⚠ אזהרה – סכנת חנק!

- ילדים עשויים להניח חומרי אריזה מעל ראשיהם או לעטוף את עצמם בהם ולהיחנק.
- הרחיקו את חומרי האריזה מילדים.
- אין לאפשר לילדים לשחק עם חומרי האריזה.
- ילדים עלולים לשאוף או לבלוע חלקים קטנים ולהיחנק.
- יש להרחיק חלקים קטנים מילדים.
- אין להתיר לילדים לשחק בחלקים קטנים.

2 מניעת נזק חומרי

שימו לב!

- בסיסי סירים ומחבתות מחוספסים שורטים את המשטח הקרמי.
- בדקו את כלי הבישול שברשותכם.
- הרתחה של סירים ללא מים עלולה לגרום נזק למכשיר.
- אין להניח מחבתות ריקות על משטח חימום חם או לאפשר להם לרתוח ללא מזון.
- כלי בישול שהונחו באופן שגוי עלולים לגרום למכשיר להתחמם יתר על המידה.
- אל תניחו סירים או מחבתות חמים על לחצני הבקרה או מסגרת הכיריים.
- חפצים חדים או קשים הנופלים על הכיריים עלולים לגרום להן נזק.
- אל תניחו לחפצים קשים או חדים ליפול על הכיריים.
- חומרים שאינם עמידים לחום יומסו על משטחי החימום החמים.
- אין להשתמש בנייר אלומיניום מגן לתנור.
- אין להשתמש בנייר אלומיניום או בקופסאות פלסטיק.

2.1 סקירת הנזק הנפוץ ביותר

ניתן למצוא כאן את הסוגים הנפוצים ביותר של נזקים ועצות למניעתם.

נזק	סיבה	פעולה
כתמים	גלישת מזון	יש להסיר מיד מזון שנשפך באמצעות מגרדת לזוכית.
כתמים	חומרי ניקוי לא מתאימים	השתמשו אך ורק בחומרי ניקוי המתאימים לכיריים קרמיות.
שריטות	מלח, סוכר או חול	אין להשתמש בכיריים כמשטח עבודה או כאזור אחסון.
שריטות	בסיסי סירים ומחבתות מחוספסים	בדקו את כלי הבישול שברשותכם.
שינוי צבע	חומרי ניקוי לא מתאימים	השתמשו אך ורק בחומרי ניקוי המתאימים לכיריים קרמיות.
שינוי צבע	מחבתות שוחקות, לדוגמה, אלומיניום	הרימו סירים ומחבתות כדי להזיז אותם על הכיריים.
בועות	סוכר או מזון בעל תכולת סוכר גבוהה	יש להסיר מיד מזון שנשפך באמצעות מגרדת לזוכית.

3 שמירה על הסביבה וחיסכון באנרגיה

3.1 השלכת האריזה

- כל חומרי האריזה ידידותיים לסביבה וניתנים למחזור.
- מיינו את הרכיבים השונים בנפרד לפי סוג.

3.2 עצות לחיסכון בחשמל

אם תקפיד על הנחיות אלה, מכשירך יצרוך פחות אנרגיה. בחרו את אזור הבישול המתאים לגודל הסיר. מרכזו את כלי הבישול על הכיריים.

השתמשו בכלי בישול שקוטר בסיסם זהה לזה של משטח החימום.

עצה: יצרני כלי בישול מציינים בדרך כלל את הקוטר העליון של הסיר. הוא לעתים קרובות גדול יותר מזה של הבסיס.

■ כלי בישול לא מתאימים או אזורי בישול שאינם מכוסים במלואם צורכים אנרגיה רבה.

כסו את הסירים עם מכסים מתאימים.

■ כאשר אתם מבשלים ללא מכסה, המכשיר צורך אנרגיה רבה יותר באופן משמעותי.

ככל שניתן, מעטו להרים את המכסה.

■ כאשר אתם מרימים את המכסה, אנרגיה רבה מבוזזת.

השתמשו במכסה זכוכית.

■ ניתן לראות את פנים הסיר מבעד למכסה הזכוכית מבלי להרים אותו.

השתמשו במחבתות ובסירים בעלי תחתית שטוחה.

■ תחתיות לא ישרות מגדילות את צריכת החשמל.

השתמשו בכלי בישול המתאימים לכמות המזון.

■ כלי בישול גדול עם תכולה מעטה צורך אנרגיה רבה יותר לחימום.

בשלו עם מעט מים.

■ ככל שיש יותר מים בכלי הבישול, כך נדרשת אנרגיה רבה יותר לחימום.

הקטינו בזמן לדרגת חום נמוכה יותר.

■ דרגת בישול ממושך גבוהה מדי גורמת לבזבז אנרגיה.

נצלו את החום השירי של הכיריים. בזמני בישול ארוכים יותר ניתן לכבות את משטח החימום 5-10 דקות לפני סיום הבישול.

■ חום שירי שלא ייעשה בו שימוש יגדיל את צריכת החשמל.

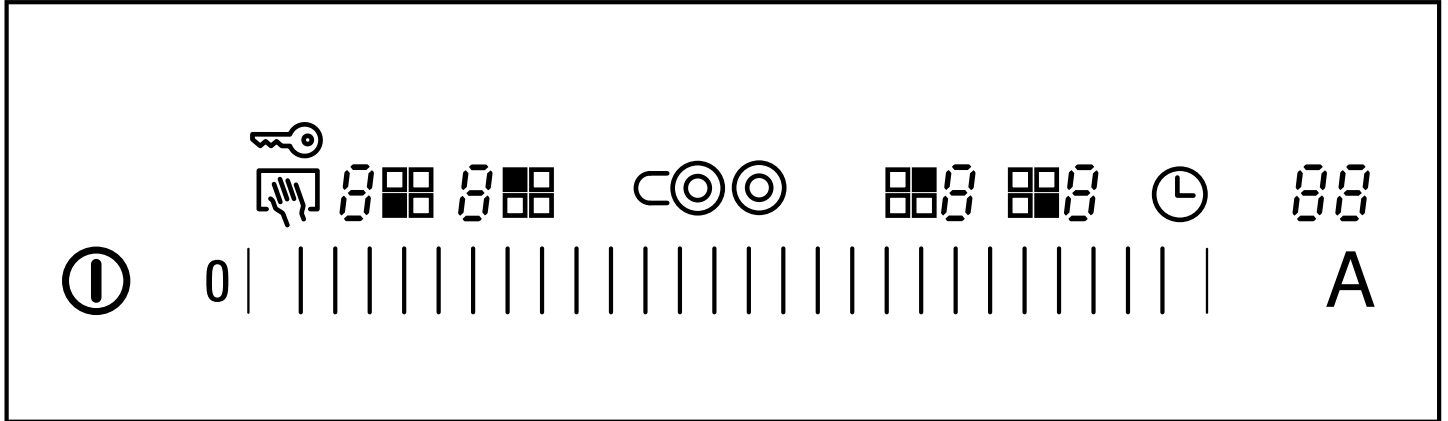
מידע על המוצר בהתאם ל-(EU) 66/2014 תוכלו למצוא בתעודת המכשיר המצורפת ובדף המוצר של המכשיר שלכם באינטרנט.

4 הכרת המכשיר

הוראות השימוש תקפות לגבי כיריים שונים. ניתן למצוא את מידות הכיריים בסקירת הדגמים. -עמוד 2

4.1 לוח הבקרה

השתמשו בלוח הבקרה כדי לקבוע את כל הפונקציות של המכשיר ולקבל מידע על מצב הפעולה שלו.



שם	משטח חימום	הפעלה והשבתה
○	אזור בישול יחיד	בחרו משטח חימום.
◎	משטח חימום כפול	בחרו את משטח החימום וגעו ◎ או ◎.
◎	משטח חימום כפול	בחרו במשטח חימום וגעו בסמל ◎.
CO	אזור בישול מורחב	בחרו במשטח חימום וגעו בסמל ◎.

הערות

- האזורים הכהים בדוגמא הזוהרת של משטח החימום הם חלק מהעיבוד הטכני. הם לא משפיעים על יכולת הפעולה של משטח החימום.
- משטח החימום מווסת את הטמפרטורה על ידי הפעלה והשבתה של החום. ניתן גם להפעיל ולכבות את החום בהגדרה הגבוהה ביותר.
- במשטחי חימום מרובים, החימום של משטח החימום והאזורים המופעלים עשוי לפעול ולהיכבות בזמנים שונים. הסיבות:
 - הרכיבים העלולים להיפגע בקלות מוגנים מחימום יתר.
 - המכשיר מוגן מעומס יתר חשמלי.
 - בדרך זו מתקבלת תוצאת בישול טובה יותר.

4.5 מחוון חום שירי

הכיריים מצוידות במחוון חום שירי בעל שני שלבים עבור כל משטח חימום. אין לגעת במשטח חימום בזמן שמחוון החום השירי עדיין מואר.

משמעות	תצוגה
משטח החימום כה חם שניתן לשמור על חומם של כלים קטנים או להמיס שוקולד לבישול.	H
משטח החימום חם.	h

4.2 מחוונים/סמלים

בצג מופיעים הערכים והפעולות שנבחרו.

שם	תצוגה
דרגות חום	9 - 1
חום שירי	h / H
מנגנון ההרתחה האלקטרוני	R
טיימר	88

4.3 לחצני מגע

משטחי המגע הם משטחים רגישים למגע. הקישו על השדה המתאים על מנת לבחור בפעולה.

שם	לחצן מגע
מתג ראשי	ⓘ
מנגנון ההרתחה האלקטרוני	A
בחירת משטח חימום	2x2 grid icon
נעילת בטיחות בפני ילדים הגנה בשעת ניגוב	key icon and hand icon
טווח ההגדרות	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
בקרת אזור אוטומטית	◎ או ◎
טיימר	⌚

הערות

- הקפידו תמיד לייבש את לוח הבקרה. הלחות תפגע בפעולה.
- אין למשוך את כלי הבישול לקרבת לוח התצוגה ולחצני המגע. הרכיבים האלקטרוניים עלולים להתחמם יתר על המידה.

4.4 משטחי החימום

ניתן למצוא סקירה של הפעולות השונות של משטחי החימום כאן. אם תפעילו את הפעולות, התצוגות המתאימות יוארו. אם תדליקו את משטח החימום, הוא יעבור למצב האחרון שהוגדר.

5 הפעלה בסיסית

5.1 הדלקת וכיבוי הכיריים

המתג הראשי משמש להפעלה וכיבוי של הכיריים. אם תדליקו את המכשיר מחדש בתוך 4 שניות לאחר כיבוי, הכיריים יפעלו עם הגדרות שנשמרו קודם לכן.

5.2 הפעלת הכיריים

- ⊖ געו ב- ①.
- ✓ המחווה מעל (סמל) ① מאיר.
- ✓ התצוגה (סמל) נדלקת.
- ✓ הכיריים מוכנות לשימוש.

5.3 כיבוי הכיריים

הכיריים ייכבו באופן אוטומטי אם כל משטחי החימום כבויים למשך זמן מה (60-10 שניות).

- ⊖ געו ב- ①.
- ✓ המחווה מעל ① ייכבה.
- ✓ התצוגה כבוי.
- ✓ כל משטחי החימום כבים.
- ✓ מחווה החום השיוור נשאר דולק עד שמשטחי החימום מתקררים דיים.

5.4 הגדרת משטחי החימום

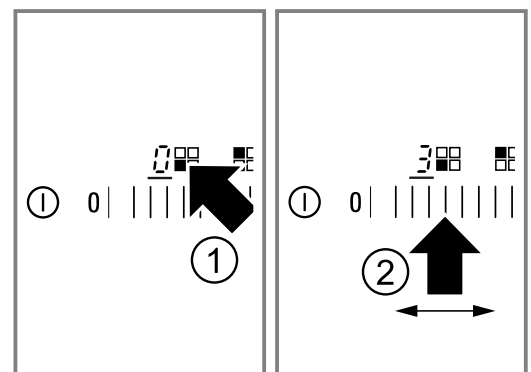
יש לבחור במשטח חימום כדי להגדירו. בחרו את דרגת החום הרצויה בלוח הבקרה.

דרגת חום	
1	הדרגה הנמוכה ביותר
9	הדרגה הגבוהה ביותר
.	לכל דרגת חום יש דרגת ביניים, לדוגמה 4.

5.5 בחירת הגדרות חימום

דרישה: הכיריים נדלקות.

1. בחרו במשטח החימום באמצעות . ✓ יידלק במחווה הגדרת החימום. - נדלק מתחת למחווה דרגת החימום.
2. בחרו את דרגת החום בלוח הבקרה.



5.6 שינוי הגדרות חימום

1. בחרו במשטח החימום באמצעות .
2. בחרו את דרגת החום בלוח הבקרה.

5.7 כיבוי משטח החימום

1. בחרו במשטח החימום באמצעות .
 2. בחרו 0 בלוח הבקרה.
- ✓ לאחר כ-10 שניות מוצג מחווה החום השיוור.
- הערה:** משטח הבישול האחרון שנבחר, יישאר פעיל. תוכלו להגדיר את משטח הבישול מבלי לבחור בו שוב.

5.8 הגדרות בישול מומלצות

ניתן למצוא כאן סקירה של סוגי המזון השונים ושל דרגות החימום המתאימות. משך הבישול עשוי להשתנות בהתאם לסוג, משקל, עובי ואיכות המזון. דרגת החימום המתמשך תלויה בכלי הבישול בהם נעשה שימוש.

עצות לבישול

- השתמשו בדרגת החום 9 כדי להביא את המזון לרתיחה.
- יש לערבב נוזלים סמיכים מדי פעם.
- יש לצלות מזון במנות קטנות כאשר יש צורך לצרוב אותו במהירות או אם הוא מאבד נוזלים רבים במהלך הצלייה.
- עצות לחיסכון באנרגיה בזמן הבישול. - *אעמוד 6*

המסה

מזון	הגדרת בישול מתמשך	משך זמן בישול מתמשך בדקות
שוקולד, שוקולד לבישול	1-1.	-
חמאה, דבש, ג'לטין	1-2	-
חימום או שמירה על חום		
נייד, לדוגמה, נייד עדשים	1-2	-
חלב ¹	2.-1.	-
נקניקיות שחוממו במים ¹	3-4	-

¹ הכינו את המנה ללא המכסה.

הפשרה וחימום

תרד, קפוא	3.-2.	10-20
גולאש, קפוא	3.-2.	20-30

שליקה או הרתחה על אש קטנה

כופתאות ^{2,1}	5.-4.	20-30
דגים ^{2,1}	4-5	10-15
רוטב לבן, לדוגמה, רוטב בשמל	1-2	3-6
רוטב מוקצף, לדוגמה, רוטב ברנייז או הולנדייז	3-4	8-12

¹ הרתיחו את המים עם המכסה.

² המשיכו לבשל את המנה ללא מכסה.

הרתחה, אידוי או בישול איטי

אורז עם כמות מים כפולה	2-3	15-30
------------------------	-----	-------

¹ הרתיחו את המים עם המכסה.

² המשיכו לבשל את המנה ללא מכסה.

10-30	5-6	חזה עוף, קפוא ¹
8-20	5-6	דג או פילה דג, לא מצופה
8-20	6-7	דג או פילה דג, מצופה
8-12	6-7	דג או פילה דג, מצופה וקפוא, לדוגמה אצבעות דגים
10-20	7-8	ירקות או פטריות, טריים, מטוגנים
15-20	8.-7.	ירקות או בשר ברצועות בסגנון אסיאתי
6-10	6-7	אוכל מוקפץ קפוא
אחת אחרי השנייה	6-7	חביתיות
אחת אחרי השנייה	4.-3.	ביצים מקושקות
3-6	5-6	חביתה

¹ הפכו את המנה מספר פעמים.

טיגון עמוק

צלו מזון בשמן עמוק ב-1-2 ליטר שמן בצרור, 150-200 גרם לצרור. בשלו מזון ללא מכסה.

-	8-9	מוצרי מזון קפוא, לדוגמה טוגנים או נגיס עוף
-	7-8	קרוקטים, קפואים
-	6-7	בשר, לדוגמה נתחי עוף
-	5-6	דגים, מצופים או בבליה
-	5-6	ירקות או פטריות, מצופים או בבליה טמפורה
-	4-5	דברי מאפה קטנים, לדוגמה סופגניות, פירות בבליה

35-45	2.-1.	פודינג אורז
25-30	4-5	תפוחי אדמה מבושלים בקליפתם
15-25	4-5	תפוחי אדמה מבושלים
6-10	6-7	פסטה, אטריות ^{2,1}
15-60	4.-3.	נייד, מרק
10-20	3.-2.	ירקות טריים
10-20	4.-3.	ירקות קפואים
-	4-5	מזון המתבשל בסיר לחץ

¹ הרתיחו את המים עם המכסה.
² המשיכו לבשל את המנה ללא מכסה.

טיגון קל

50-60	4-5	רולדות
60-100	4-5	צלי קדרה
50-60	3.-2.	גולאש

צלייה עם מעט שמן

צלו מזון ללא מכסה.

6-10	6-7	נתח בשר דק, מצופה או לא מצופה בפירורי לחם
8-12	6-7	נתח בשר דק, קפוא
8-12	6-7	צלעות, לא מצופות או מצופות בפירורי לחם ¹
8-12	7-8	אומצה, בעובי 3 ס"מ
30-40	5.-4.	קציצות, בעובי 3 ס"מ ¹
10-20	6-7	המבורגרים, בעובי 2 ס"מ ¹
10-20	5-6	חזה עוף, בעובי 2 ס"מ ¹

¹ הפכו את המנה מספר פעמים.

6 מנגנון ההרתחה האלקטרוני

6.1 קביעת הגדרת מנגנון ההרתחה האלקטרוני

ניתן להפעיל את מנגנון ההרתחה האלקטרוני במהלך 30 השניות הראשונות בלבד לאחר הפעלת משטח החימום.

1. בחרו בדרגת הבישול המתמשך הדרושה עבור משטח החימום.
 2. געו ב-A.
- ✓ מנגנון ההרתחה האלקטרוני מופעל.
 - ✓ A והגדרת הבישול המתמשך מהבהבים לסירוגין בתצוגה.
 - ✓ לאחר שהתבשיל רתח, רק דרגת הבישול המתמשך תמשיך לדלוק בתצוגה.

מנגנון ההרתחה האלקטרוני מחמם את משטחי החימום באמצעות הגדרת החימום הגבוהה ביותר ולאחר מכן מקטין את החום להגדרת הבישול המתמשך שנבחרה מראש. הזמן הדרוש להתחממות משטח החימום תלוי בהגדרת הבישול המתמשך שנבחרה.

6.2 הגדרות מומלצות לבישול באמצעות מנגנון ההרתחה האלקטרוני

- כסו את הסיר במכסה.
- יש לערבב נוזלים סמיכים מדי פעם.
- הוסיפו מקסימום 3 ספלי מים למזון כאשר מבשלים על משטחי חימום גדולים או מקסימום 2 X כוסות מים על משטחי חימום קטנים.

הערכים המצוינים כאן משמשים כקווים מנחים בלבד. כמויות מזון קטנות יותר מתאימות להכנה על גבי משטחי חימום קטנים יותר, וכמויות מזון גדולות יותר מתאימות להכנה על גבי משטחי חימום גדולים יותר.

עצות לבישול

- מנגנון ההרתחה האלקטרוני מיועד לבישול במעט מים. פעולה זו אינה מתאימה למזון המבושל במים רבים, כגון פסטה.

חימום

מזון	כמות	הגדרות חימום	משך זמן הבישול הכולל בדקות
ציר	1 ליטר - 500 מ"ל	7-8 אמפר	4-7
מרקים סמיכים	1 ליטר - 500 מ"ל	2-3 אמפר	3-6
חלב ¹	200-400 מ"ל	1-2 אמפר	4-7

¹ הכינו את המנה ללא המכסה.

חימום ושמירה על חום

נייד, לדוגמה, נייד עדשים	400-800 גרם	1-2 אמפר	-
--------------------------	-------------	----------	---

הפשרה וחימום

תרד, קפוא	300- 600 גרם	2-3. אמפר	10-20
גולאש, קפוא	1 ק"ג - 500 גרם	2-3. אמפר	20-30

שליקה

דג ^{2,1}	300- 600 גרם	4-5 אמפר	20-25
-------------------	--------------	----------	-------

¹ הרתחו את המים עם המכסה.

² המשיכו לבשל את המנה ללא מכסה.

הרתחה

אורז עם כמות מים כפולה	250-120 גרם	2-3 אמפר	20-25
תפוחי אדמה לא קלופים, מבושלים ב-1-3 כוסות מים	1 ק"ג - 750 גרם	4-5 אמפר	30-40
תפוחי אדמה מבושלים ב-1-3 כוסות מים	1 ק"ג - 750 גרם	4-5 אמפר	20-30
ירקות המבושלים עם 1-3 כוסות מים	1 ק"ג - 500 גרם	2-3. אמפר	15-20
ירקות קפואים עם 1-3 כוסות מים	1 ק"ג - 500 גרם	4-5. אמפר	15-20

בישול איטי

גלילות בשר בקר	4 x	4-5 אמפר	50-60
צלי קדרה	1 ק"ג	4-5 אמפר	80-100

צלייה

צלו מזון ללא מכסה.

נתח בשר דק, מצופה או לא מצופה בפירורי לחם	1-2 x	6-7 אמפר	8-12
קציצות בשר, מצופות או לא מצופות בפירורי לחם	1-2 x	6-7 אמפר	8-12
אומצה, בעובי 3 ס"מ	1-2 x	7-8 אמפר	8-12
דג או פילה דג, מצופה	1-2 x	6-7 אמפר	8-12
דג או פילה דג, מצופה וקפוא, לדוגמה אצבעות דגים	200- 300 גרם	6-7 אמפר	8-12
חביתיות	-	6-7 אמפר	יש לטגן מנות בזו אחר זו

¹ הפכו את המנה מספר פעמים.

7 נעילת בטיחות בפני ילדים

- ✓ המחווון מעל מאיר למשך 10 שניות.
- ✓ הכיריים ננעלות.

ניתן להשתמש בנעילת הבטיחות בפני ילדים כדי למנוע מילדים להפעיל את הכיריים.

7.2 ביטול נעילת הבטיחות בפני ילדים

- ✗ לחצו לחיצה ארוכה על למשך כ-4 שניות.
- ✓ הנעילה משוחררת.

7.1 הפעלת נעילת הבטיחות בפני ילדים

- דרישה: הכיריים כבות.
- ✗ לחצו לחיצה ממושכת על למשך כ-4 שניות.

8 אפשרויות קביעת זמן

למכשיר שלכם יש הגדרות זמן שונות, שבאמצעותן תוכלו להגדיר את משך הזמן או טיימר למטבח.

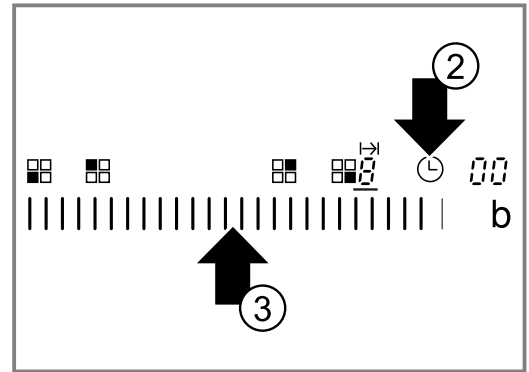
8.1 משך בישול

הזינו את משך הבישול עבור משטח החימום המתאים. לאחר שמשך הבישול חלף משטח החימום ייכבה באופן אוטומטי. ניתן להגדיר משך בישול מרבי של 99 דקות.

הגדרת משך זמן הבישול

דרישה: משטח החימום נבחר.

1. בחרו דרגת חימום.
2. געו ב-.
- ✓ החיווי עבור משטח החימום מאיר בתצוגת הטיימר.
3. געו בהגדרה מראש הדרושה בלוח הבקרה. ההגדרה מראש האפשרית משמאל לימין היא 1, 2, 3... עד 9 דקות.
4. בתוך 10 השניות הבאות החליקו את אצבעכם לאורך לוח הבקרה עד להגעה למשך הבישול הדרוש.



- ✓ משך הבישול נספר לאחור. אם קבעתם משך בישול ליותר ממשטח חימום אחד, יוצג משך הבישול של משטח החימום שנבחר.
- ✓ לאחר שמשך הבישול חלף, משטח החימום ייכבה. יישמע צליל התראה והסמל יבהב בתצוגה למשך 10 שניות. התצוגה נדלקת.

הגדרה אוטומטית של משך זמן הבישול

דרישה: משטח החימום נבחר והוגדר. הגדרת משך הבישול מופעלת. –עמוד 11

1. געו בהגדרות 1 עד 5 בלוח הבקרה לזמן יותר ממושך.
- ✓ זמן הבישול ייספר אוטומטית לאחור עד דקה אחת.
2. געו בהגדרות 1 עד 5 בלוח הבקרה לזמן יותר ממושך.
- ✓ משך הבישול ייספר אוטומטית לפנים עד 99 דקות.

שינוי או ביטול של זמן משך הבישול

1. בחרו במשטח החימום.

2. געו ב-.
- ✓ התצוגה נדלקת.
3. שנו את משך הבישול בלוח הבקרה או הגדירו אותו על .

כיבוי ההתראה הרציפה

ניתן לכבות ידנית את ההתראה.

- ✗ געו בסמל כלשהו.
- ✓ הסמלים בלוח התצוגה כבים וצליל ההתראה נפסק.

טיימר אוטומטי

ניתן להשתמש בפונקציה זו כדי לבחור מראש את משך הבישול לכל משטחי החימום. בכל פעם שמפעילים משטח חימום, תתחיל הספירה לאחור של משך הבישול שנבחר מראש. לאחר שמשך הבישול חלף משטח החימום ייכבה באופן אוטומטי. הדליקו את הטיימר האוטומטי בהגדרות הבסיסיות. –עמוד 13

עצה: הטיימר האוטומטי יהיה תקף עבור כל משטחי החימום. ניתן להקטין או למחוק את משך הבישול של המשטחים הנפרדים. –עמוד 11

8.2 טיימר כללי למטבח

ניתן להגדיר זמן בישול מרבי של 99 דקות שלאחריו תשמע התראה. הטיימר הכללי למטבח פועל בנפרד מכל ההגדרות האחרות.

קביעת הטיימר הכללי למטבח

1. הדליקו את הטיימר למטבח.
- ישנן שתי דרכים שונות להפעלת הטיימר הכללי למטבח.

אם משטח חימום נבחר. געו ב- פעמיים בתוך 10 שניות.

אם משטח חימום לא נבחר. געו ב-.

- ✓ המחווון (סמל) מאיר .
- 2. בתוך 10 השניות הבאות יש לקבוע את משך זמן הבישול הרצוי בלוח הבקרה.
- ✓ הזמן נספר לאחור.
- ✓ בחלוף הזמן שנקבע מושמעת התראה קולית. מאיר בתצוגת הטיימר. המחווון עבור הטיימר למטבח נדלק. המחווון כבה לאחר 10 שניות.

הצגת הזמן

- ✗ בחרו בטיימר המטבח באמצעות .
- ✓ הזמן יוצג למשך 10 שניות.

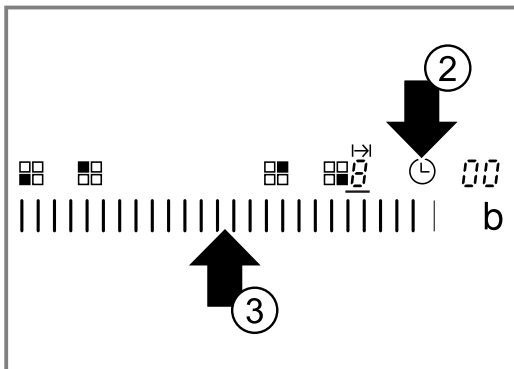
קביעת הזמן המתאים

1. בחרו בטיימר המטבח באמצעות .
2. הגדירו את הזמן הדרוש בלוח הבקרה.

כיבוי צליל הטיימר

ניתן לכבות ידנית את הצליל.

4. בתוך 10 השניות הבאות החליקו את אצבעכם לאורך לוח הבקרה עד להגעה למשך הבישול הדרוש.



- ✓ משך הבישול נספר לאחור. אם קבעתם משך בישול ליותר ממשטח חימום אחד, יוצג משך הבישול של משטח החימום שנבחר.
- ✓ לאחר שמשך הבישול חלף, משטח החימום ייכבה. יישמע צליל התראה והסמל יבהב בתצוגה למשך 10 שניות. התצוגה \rightarrow | נדלקת.

- ✗ געו בלחצן מגע כלשהו.
- ✓ התצוגה כבית וצליל ההתראה נפסק.

8.3 הגדרת משך זמן הבישול

דרישה: משטח החימום נבחר.

1. בחרו דרגת חימום.
2. געו ב-.
- ✓ החיווי \rightarrow | עבור משטח החימום מאיר. מאיר בתצוגת הטיימר.
3. געו בהגדרה מראש הדרושה בלוח הבקרה. ההגדרה מראש האפשרית משמאל לימין היא 1, 2, 3... עד 9 דקות.

9 כיבוי אוטומטי

9.1 המשך הבישול לאחר כיבוי אוטומטי

1. געו בלחצן מגע כלשהו.
- ✓ התצוגה כבית.
2. בצעו איפוס.

אם לא תשנו את הגדרות משטח החימום למשך זמן ממושך, יופעל כיבוי אוטומטי. משטח החימום יכבה בהתאם לדרגת החימום שנבחרה (1 עד 10 שעות). חום משטח החימום כבוי. BF ונורית החיווי של החום השירוי h/h יבהבו לסירוגין בתצוגת משטח החימום.

10 הגנה בשעת ניגוב

10.1 הפעלת ההגנה בשעת ניגוב

- ✗ געו ב-.
- ✓ נשמע צליל התראה.
- ✓ המחווון מעל (סמל) מאיר.
- ✓ לוח הבקרה ננעל למשך 30 שניות.

ניגוב לוח הבקרה בזמן שהכיריים פועלות עשוי לשנות את ההגדרות. כדי למנוע זאת, לכיריים יש פונקציית הגנה בשעת ניגוב. המתג הראשי אינו נכלל בפונקציית ההגנה בשעת ניגוב. ניתן לכבות את הכיריים בכל עת.

11 תצוגת צריכת אנרגיה

מידת הדיוק של המידע המוצג תלויה, בין יתר הגורמים, באיכות המתח של אספקת החשמל. ניתן להפעיל את התצוגה בעזרת ההגדרות הבסיסיות. -עמוד 13


פעולה זו מציינת את כמות האנרגיה הכוללת שנצרכה בזמן שבין הדלקת הכיריים ובין כיבויין. מרגע כיבוי הכיריים, צריכת החשמל מוצגת בקילוואט לשעה (לדוגמה, 1.08 kWh) למשך 10 שניות.

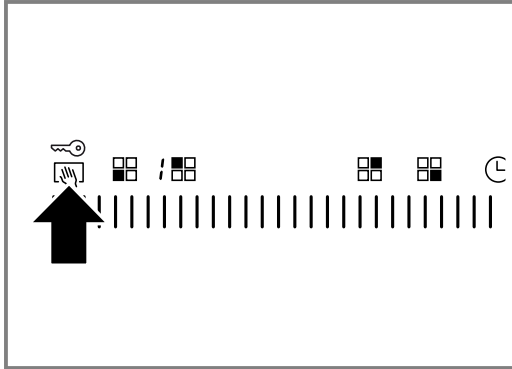
12 הגדרות בסיסיות


תוכלו להתאים את ההגדרות הבסיסיות של מכשירכם לפי צורכיכם.

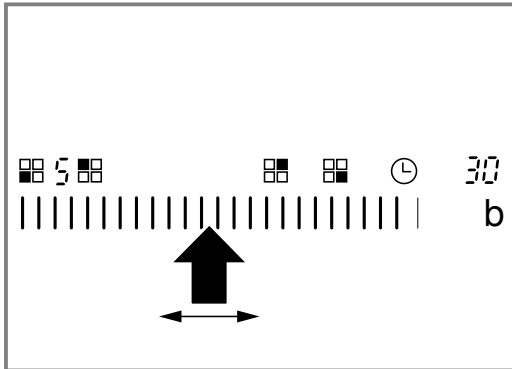
12.2 שינוי ההגדרות הבסיסיות



דרישה: הכיריים כבות.

1. הפעילו את הכיריים.
2. בתוך 10 השניות הבאות, לחצו לחיצה ארוכה על הסמל  למשך כ-4 שניות.



- ✓ א-1 / יהבהבו לסירוגין בצד שמאל של התצוגה.
- ✓ א-2 מאיר בצד ימין של התצוגה.
3. געו שוב ושוב  עד שהמחווה הרצויה מוצג בצד שמאל של התצוגה.
4. הגדירו את הערך הרצוי בלוח הבקרה.



5. לחצו לחיצה ארוכה על  למשך 4 שניות. ✓ ההגדרה מופעלת.
- עצה:** ליציאה מההגדרות הבסיסיות, כבו את הכיריים באמצעות . הדליקו שוב את הכיריים ובצעו איפוס.

12.1 סקירת ההגדרות הבסיסיות

ניתן למצוא כאן את סקירת ההגדרות הבסיסיות ואת הגדרות ברירת המחדל.

תצוגה	בחירה
א	הפעלה אוטומטית של נעילת הבטיחות בפני ילדים 0 - כבוי ¹ 1 - מופעל 2 - הפעלה אוטומטית וידנית של נעילת הבטיחות בפני ילדים כבויה.
ב	צליל התראה 0 - צליל האישור וצליל ושגיאת ההפעלה כבויים. צליל המתג הראשי נשאר פועל. 1 - רק צליל שגיאת ההפעלה מופעל. 2 - רק צליל האישור מופעל. 3 - צליל האישור וצליל שגיאת ההפעלה מופעלים. ¹
ג	תצוגת צריכת אנרגיה שאלו את ספק החשמל לגבי מתח האספקה. 0 - תצוגת צריכת החשמל כבויה. ¹ 1 - תצוגת צריכת חשמל במתח אספקה של 230 V. 2 - תצוגת צריכת חשמל במתח אספקה של 400 V. 3 - תצוגת צריכת חשמל במתח אספקה של 220 V. 4 - תצוגת צריכת חשמל במתח אספקה של 240 V.
ד	טיימר אוטומטי 00 - כבוי. ¹ 1-99 - משך הבישול שלאחריו משטחי החימום ייכבו.
ה	משך הזמן של צליל סיום פעולת הטיימר 1 - 10 שניות. ¹ 2 - 30 שניות. 3 - 1 דקה.
ו	הפעלת גופי החימום 0 - כבוי 1 - מופעל 2 - ההגדרה האחרונה לפני כיבוי משטח החימום. ¹
ז	משך הזמן לבחירת משטחי החימום שנבחרו 0 - בלתי מוגבל: ניתן לכוון בכל עת את משטח החימום האחרון שנבחר, בלי שיהיה צורך לבחור אותו מחדש. ¹ 1 - ניתן לכוון את משטח החימום האחרון שנבחר בתוך 10 שניות לאחר בחירתו. בחלוף זמן זה יהיה צורך לבחור שוב במשטח החימום לפני שהוא יכוון.
ח	איפוס להגדרות היצרן 0 - כבוי. ¹ 1 - מופעל.

¹ הגדרת יצרן

13 ניקוי ותחזוקה

נקו וטפלו במכשיר בקפידה על מנת שהוא יתפקד לאורך זמן.

13.1 מוצרי ניקוי

ניתן לרכוש מוצרי ניקוי מתאימים ומגרדי זכוכית אצל שירות הלקוחות, החנות המקוונת או חנויות מתמחות.

שימו לב!

מוצרי ניקוי לא מתאימים עלולים לגרום נזק למשטחי המכשיר. אין להשתמש בחומרי ניקוי לא מתאימים.

חומרי ניקוי לא מתאימים

- חומר ניקוי לא מדולל
- חומר ניקוי המיועד למדיח כלים
- חומרי ניקוי שורטים
- חומרי ניקוי שוחקים כגון תרסיס לתנורים או מסיר כתמים
- ספוגי קרצוף
- מכשירי ניקוי בלחץ גבוה או מכשירי ניקוי בקיטור

13.2 ניקוי זכוכית קרמית

נקו את הכיריים לאחר כל שימוש כדי למנוע משאריות המזון להישרף.

הערה: שימו לב למידע לגבי חומרי ניקוי לא מתאימים. –עמוד 14

דרישה: חכו עד שהכיריים יתקררו.

1. הסירו לכלוך כבד באמצעות מגרד זכוכית.
 2. נקו את הכיריים באמצעות מוצר ניקוי המתאים לזכוכית קרמית.
- יש לעיין בהוראות הניקוי המופיעות על-גבי אריזת המוצר.
- עצה:** באפשרותכם לקבל את תוצאות ניקוי טובות על-ידי שימוש בספוג מיוחד לזכוכית קרמית.

13.3 ניקוי סביבת הכיריים

נקו את מסגרת הכיריים לאחר השימוש אם היא מלוכלכת או מוכתמת.

הערות

- שימו לב למידע לגבי חומרי הניקוי הלא מתאימים. –עמוד 14
 - אל תשתמשו במגרדת לזכוכית.
1. יש לנקות את מסגרת הכיריים במי סבון חמים ובמטלית רכה. יש להקפיד ולשטוף היטב ספוגיות או מטליות ניקוי חדשות לפני השימוש הראשון בהן.
 2. ייבשו באמצעות מטלית רכה.

14 פתרון בעיות

ניתן לתקן בעיות קלות במכשיר בעצמכם. קראו מידע על פתרון תקלות לפני שאתם פונים לשירות הלקוחות שלנו. כך תימנעו מעלויות מיותרות.

⚠ אזהרה – סכנת פציעה!

- תיקונים לא נכונים הם מסוכנים.
- יש לאפשר אך ורק לטכנאים מיומנים לבצע תיקונים במכשיר.
- אם המכשיר פגום, פנו לשירות הלקוחות.

⚠ אזהרה – סכנת התחשמלות!

- תיקונים שבוצעו באופן לקוי מהווים סכנה.
- יש לאפשר אך ורק לטכנאים מיומנים לבצע תיקונים במכשיר.
- השתמשו אך ורק בחלקי חילוף מקוריים בעת תיקון המכשיר.
- אם כבל החשמל של מכשיר זה פגום, הוא יוחלף על ידי טכנאים מיומנים.

14.1 הנחיות בלוח התצוגה

תקלה	סיבה ופתרון בעיות
תצוגה ריקה	אספקת החשמל נותקה. 1. בדקו את הנתיך המתאים למכשיר. 2. נסו להפעיל מכשירי חשמל אחרים כדי לבדוק אם אירעה הפסקת חשמל.
כל הסמלים בלוח התצוגה מהבהבים	לוח הבקרה רטוב או חפצים מונחים עליו. יבשו את לוח הבקרה או הסירו את החפץ המונח עליו.
⚡	משטחי חימום אחדים פעלו למשך זמן ארוך בדרגת חום גבוהה. משטח החימום כובה כדי להגן על הרכיבים האלקטרוניים. 1. המתינו זמן מה. 2. געו בלחצן מגע כלשהו.
✓	רכיבים האלקטרוניים התקררו באופן מספיק כאשר ההודעה הפסיקה להופיע. ניתן להמשיך לבשל.

תקלה	סיבה ופתרון בעיות
4F	<p>למרות הכיבוי באמצעות CF_2, הרכיבים האלקטרוניים התחממו שוב. לכן כל משטחי החימום כובו.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. המתינו זמן מה. 2. געו בלחצן מגע כלשהו. <p>✓ הרכיבים האלקטרוניים התקררו באופן מספיק כאשר ההודעה הפסיקה להופיע. ניתן להמשיך לבשל.</p>
5F	<p>סיר חם בסמוך ללוח הבקרה. הרכיבים האלקטרוניים עלולים להתחמם מדי.</p> <p>◀ הסירו את כלי הבישול.</p> <p>✓ התצוגה כבה זמן קצר אחר כך.</p>
5F	<p>סיר חם בסמוך ללוח הבקרה. משטח החימום כובה כדי להגן על הרכיבים האלקטרוניים.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. הזיזו את הסיר. 2. המתינו זמן מה. 3. געו בלחצן מגע כלשהו. <p>✓ הרכיבים האלקטרוניים התקררו באופן מספיק כאשר ההודעה הפסיקה להופיע. ניתן להמשיך לבשל.</p>
8F	<p>משטח החימום היה דלוק לזמן ממושך מדי וכובה אוטומטית.</p> <p>ניתן מיד להפעיל שוב את משטחי החימום.</p>
Ed	<p>ומשטחי החימום אינם מתחממים</p> <p>מצב ההדגמה מופעל.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. נתקו את המכשיר מאספקת החשמל ל-30 שניות על-ידי כיבוי מהיר של המפסק הראשי בתיבת הנייכים. 2. געו בלחצן מגע כלשהו במהלך שלוש הדקות הבאות.
	<p>הודעה עם "E" תופיע בתצוגה, לדוגמה E0111.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. כבו את המכשיר והפעילו אותו שוב. <p>✓ אם התקלה הייתה חד-פעמית, ההודעה נעלמת.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. אם ההודעה מופיעה שוב, התקשרו לשירות לקוחות. ציינו את הודעת השגיאה המדויקת כאשר אתם מתקשרים. <p>← "שירות לקוחות", עמוד 15</p>

15 השלכה לאשפה

15.1 השלכת המכשיר הישן

ניתן להשתמש מחדש בחומרי גלם יקרי ערך באמצעות מיחזור.

◀ השליכו את המכשיר לאשפה באופן ידידותי לסביבה.

מידע לגבי אופני פינוי האשפה העדכניים ניתן לקבל אצל הסוחר או במועצה המקומית או בעירייה.



מכשיר זה עומד בתקנה האירופית EU/2012/19 להשלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני משומש (WEEE). התקנה מפרטת את המסגרת ברחבי האיחוד האירופי להחזרה ולמחזור של מכשירים משומשים.

16 שירות לקוחות

ניתן לקבל חלקי חילוף מקוריים מתאימים בהתאם להזמנת Ecodesign דרך שירות הלקוחות למשך תקופה של 10 שנים לפחות מהמועד שבו המכשיר שלכם נכנס לשוק באזור הכלכלי האירופאי.

הערה: במסגרת תנאי אחריות היצרן, השימוש בשירות הלקוחות הוא ללא תשלום.

מידע מפורט על תקופת האחריות ותנאי האחריות בארץ תוכלו לקבל משירות הלקוחות, מהמשווק ובאתר האינטרנט שלנו.

אם אתם פונים לשירות הלקוחות, תזדקקו למספר המוצר (E-Nr.) ולמספר הייצור (FD) של המכשיר שלכם.

ניתן להשיג את פרטי הקשר של מרכז שירות הלקוחות במדריך שירות הלקוחות המצורף, או באתר האינטרנט שלנו.

16.1 מספר מוצר (E-Nr.) ומספר ייצור (FD)

תוכלו למצוא את מספר המוצר (E-Nr.) ואת מספר הייצור (FD) על לוחית הדירוג של המכשיר.

ניתן למצוא את לוחית הדירוג:

- על תעודת המכשיר.
- בחלק התחתון של הכיריים.

רשמו את פרטי המכשיר ואת מספר הטלפון של מרכז שירות הלקוחות כדי למצוא אותם שוב במהירות.

לקוחות נכבדים,

אנו מקווים, שהוראות הפעלה והתקנה אלה סייעו לכם להפעיל את מכשיר החשמל של **SIEMENS** ושהוא פועל לשביעות רצונכם.
אם למרות מאמצינו להגיש לכם מוצר מושלם וללא ליקויים תתגלה תקלה כלשהי בפעולתו של המכשיר, אנא פנו בכל עת לאחד מסניפי השרות הרשומים על הכריכה האחורית של חוברת זו.
מעבדות השרות והטכנאים המיומנים ישמחו להגיש לכם במהירות את כל העזרה הדרושה להחזרת המכשיר לפעולה תקינה.
בהצלחה!

החברה שומרת לעצמה את הזכות לבצע שיפורים או שינויים ללא הודעה מוקדמת.

תחנות שרות

04-8477111	טל':	שרות CSB, שד' ההסתדרות 224, חיפה	צפון
08-9777222	טל':	שרות CSB, המסגר 1, א.ת. צפוני, לוד	מרכז
02-6403000	טל':	אלרם, הסדנא 7, תלפיות, ירושלים	ירושלים
08-9777222	טל':	פל-רום, הדסה 22, עיר עתיקה, באר-שבע	דרום
08-6378616	טל':	שרות אקספרס, אזור התעשייה החדש, אילת	
08-6335311	טל':	שרות ששון, הבנאי 3, אילת	

מוקד שרות טלפוני ארצי - 2220*

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
siemens-home.bsh-group.com

Siemens AG במסגרת רישיון הסימן המסחרי של BSH Hausgeräte GmbH מיוצר על-ידי



9001600266 (020701)
he